**List Jakubův 5x20: změněno „duši“(myšleno svou) na „jeho duši“, ‘a soul’ is changed to ‘his soul’**

[KB1613] Jk 5:20 Věziž, že ten, kdož by odvrátil hříšníka od bludné cesty jeho, vysvobodí **duši** od smrti, a přikryje množství hříchů.

[NBK] Jk 5:20 ať ví, že ten, kdo odvrátí hříšníka od jeho bludné cesty, zachrání **duši** před smrtí a přikryje množství hříchů.

[NBK06] Jk 5:20 Vězte, že ten, kdo odvrátí hříšníka od jeho bludné cesty, zachrání **duši** před smrtí a přikryje množství hříchů.

**[Bible21]** Jk 5:20 Vězte, že ten, kdo odvrátí hříšníka od jeho bludné cesty, zachrání **jeho duši** před smrtí a přikryje množství hříchů.

[CEP2001] Jk 5:20 vězte, že ten, kdo odvrátí hříšníka od bludné cesty, zachrání **jeho(o) duši** od smrti a přikryje množství hříchů. **(o) svou**

[CSP] Jk 5:20 (ať ví),t11 že kdo obrátí hříšníka od jeho bludné cesty, zachránía **jehot12 duši** odt13 smrti a přikryjeb množství hříchů.c t11 var.: vězte t12 **n.: svou**; var.: - t13 ř.: ze

**[PNS]** Jk 5:20 vězte, že ten, kdo obrátí hříšníka zpět od omylu jeho cesty, zachrání **jeho duši** od smrti a přikryje množství hříchů.

**[ZilkaNZ]** Jk 5:20 vězte, že ten, kdo obrátí hříšníka od bludné cesty, zachrání **jeho duši** od smrti a přikryje množství hříchů.

[PetruNZ] Jk 5:20 ať ví, že kdo odvrátí hříšníka od jeho bludné cesty, zachrání **duši** před smrtí a přikryje množství hříchů.

[Pavlik\_NZCZ] Jk 5:20 nechť ví, že ten, kdo hříšníka zpět přivede b z poblouzení a jeho cesty, zachrání **c duši** ze smrti a zastře množství hříchů.

[JB] Jk 5:20

**[Sväté Písmo 1995]** Jk 5:20 nech vie, že ten, kto vráti hriešnika z jeho bludnej cesty, zachráni **jeho dušu** od smrti a zakryje množstvo hriechov.

**[Roháčkov preklad]** Jk 5:20 nech vie, že ten, kto obrátil hriešnika od jeho bludnej cesty, zachránil **jeho dušu** od smrti a prikryje množstvo hriechov.

**[Russian Synodal 1876]** Jk 5:20 пусть тот знает, что обративший грешника от ложногопути **его спасет душу** от смерти и покроет множество грехов.

**[Weymouth]** Jk 5:20 let him know that he who brings a sinner back from his evil ways will save the **man's soul** from death and throw a veil over a multitude of sins.

[KJV+] Jam 5:20 Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save **a soul** from death, and shall hide a multitude of sins.

[AKJ] Jam 5:20 Let him know, that he which converts the sinner from the error of his way shall save **a soul** from death, and shall hide a multitude of sins.

[TRC+] Jam 5:20 let the same know, that he which converted the sinner from going astray out of his way, shall save **a soul** from death, and shall hide the multitude of sins. The end of the pistel of Saynct James.

[ASV] Jam 5:20 (1) let him know, that he who converteth a sinner from the error of his way shall save **a soul** from death, and shall cover a multitude of sins. (1) Some ancient authorities read *know ye*)

[DARBY] Jam 5:20 let him know that he that brings back a sinner from *the* error of his way shall save **a soul** from death and shall cover a multitude of sins.

**[DRA]** Jam 5:20 He must know that he who causeth a sinner to be converted from the error of his way shall save **his soul** from death and shall cover a multitude of sins.

[RWB+] Jam 5:20 Let him know, that he who converteth a sinner from the error of his way shall save **a soul** from death, and shall hide a multitude of sins.

**[Wyc+]** Jam 5:20 he oweth to know, that he that maketh a sinner to be turned from the error of his way, shall save **the soul of him** from death, and covereth the multitude of sins. (Amen.)

[JUB] Jam 5:20 let *that one* know, that whosoever causes the sinner to convert from the error of his way shall save **a soul** from death and shall cover a multitude of sins.

(BASIC) Jam 5:20 Be certain that he through whom a sinner has been turned from the error of his way, keeps **a soul** from death and is the cause of forgiveness for sins without number.

**(NASB)** Jam 5:20 let him know that he who turns a sinner from the error of his way will save

**his soul** from death and will cover a multitude of sins.

**(NRSV)** Jam 5:20 you should know that whoever brings back a sinner from wandering will save **the sinner's soul** from death and will cover a multitude of sins.

**(TNIV)** Jam 5:20 remember this: Whoever turns a sintr from the way of error will save them from death and cover over a multitude of sins.

**(CENT)** Jam 5:20 let him know that whoever turns a sinner from the error of his way will save **his soul** from death and will cover a multitude of sins.

**(EVDEB** Jam 5:20 Remember this: Any person who brings a sinner back from the wrong way will save that sinner from death *(hell)*. By doing this, that person will cause many sins to be forgiven.

[GnvNT] Jam 5:20 Let him know that he which hath converted the sinner from going astray out of his way, shall save **a soul** from death, and shall hide a multitude of sins.

[WTNT] Jam 5:20 let the same know, that he which converted the sinner from going astray out of his way, shall save **a soul** from death, and shall hide the multitude of sins. [The end of the pistle of Saynct Iames.]

[TR+] Jam 5:20 ginwsketw oti o epistreyaj amartwlon ek planhj odou autou swsei **yuchn** ek qanatou kai kaluyei plhqoj amartiwn

[BYZ+] Jam 5:20 ginwsketw oti o epistreyaj amartwlon ek planhj odou autou swsei **yuchn** ek qanatou kai kaluyei plhqoj amartiwn

[Elz] Jam 5:20 ginwsketw oti o epistreyaj amartwlon ek planhj odou autou swsei **yuchn** ek qanatou kai kaluyei plhqoj amartiwn

**[TISGNT+]** Jam 5:20 ginwske,tw o`,ti o` evpistre,yaj a`martwlo.n evk pla,nhj o`dou/ auvtou/ sw,sei **yuch.n auvtou**/ evk qana,tou kai. kalu,yei plh/qoj a`martiw/n)

*ginōsketō hoti ho epistrepsas hamartōlon ek planēs hodou autou sōsei psukhēn autou ek thanatou kai kalupsei plēthos hamartiōn*

**[WH+]** Jam 5:20 ginwskete ginwsketw oti o epistreyaj amartwlon ek planhj odou autou swsei **yuchn autou** ek qanatou kai kaluyei plhqoj amartiwn

[MGreek] Jam 5:20 aj exeurh oti o epistreyaj amartwlon apo thj planhj thj odou autou qelei swsei **yuchn** ek qanatou kai qelei kaluyei kai plhqoj amartiwn)

[GNTabst] Jam 5:20 ginwsketw oti o epistreyaj amartwlon ek planhj odou autou swsei **yuchn** **aautou** ek qanatou kai kaluyei plhqoj amartiwn

[GENT+] Jam 5:20 ginwsketw Let him know oti that o epistreyaj he which converteth amartwlon the sinner ek from planhj the error odou way autou of his swsei shall save **yuchn a soul** ek from qanatou death kai and kaluyei shall hide plhqoj a multitude amartiwn of sins.

[IGNT] Jam 5:20 ginwsketwLET HIM KNOW otiTHAT oHE WHO epistreyajBRINGS BACK amartwlonA SINNER ekFROM *THE* planhjERROR odou autouOF HIS WAY, swseiSHALL SAVE **yuchnA SOUL** ekFROM qanatouDEATH, kaiAND kaluyeiSHALL COVER plhqojA MULTITUDE amartiwnOF SINS.

:IDEDHGC @@BEQ @HRE @ZEN ON DYTP @GN DGXE@C @ZEIRH ON @IHGL JTDNC EDC RCP [PSH] Jam 5:20